



## FREIZEIT IN DEN KOMMUNEN VON SAARMOSELLE – JETZT GRENZÜBERSCHREITENDE INFORMATION!

„Ist hier denn was los?“, „Wann passiert denn was?“, „Was kostet das?“, „Wie komme ich dahin?“, „Wo können wir danach noch einen Kaffee trinken?“

Über Freizeitangebote und Dienstleistungen in Kommunen attraktiv zu informieren, wird in Zeiten der Smartphones wichtiger. Den hohen Erwartungen von Bürgern und Gästen vor Ort gerecht zu werden, ist für politisch Verantwortliche ein Kernanliegen. Hierbei wächst die Bedeutung des kommunalen Internetauftritts immer mehr. Wie können wir in Kommunen Informationen über Freizeit trotz leerer Kassen so anbieten, dass echter Mehrwert für Menschen entsteht?

## LOISIRS AU SEIN DES COMMUNES DE SAARMOSELLE – UNE INFORMATION DORÉNAVANT TRANSFRONTALIÈRE !

« Est-ce que quelque chose se passe ici ? »  
« Quand se passera-t-il quelque chose ? »  
« Combien cela coûtera-t-il ? »  
« Comment puis-je m’y rendre ? » « Où pourrions-nous prendre un café après la manifestation ? »

Informen de manière attractive quant aux offres de loisirs et services au sein des communes devient essentiel dans l’ère des smartphones. Répondre sur place aux attentes des citoyens et visiteurs figure au coeur de l’engagement politique des élus. C’est ainsi que l’importance des sites Internet locaux croît toujours davantage. Comment les communes peuvent-elles désormais, malgré une situation financière souvent difficile, proposer leurs services de sorte qu’une réelle plus-value en ressorte pour les citoyens ?

Peter GILLO,  
Regionalverbandsdirektor

Gilbert SCHUH,  
Président de l’Eurodistrict  
SaarMoselle

### Accès - Anfahrt



**Centre de Congrès du BURGHOF**  
15 rue du Parc  
57600 FORBACH

**Parking/Parken:**  
15 rue du Parc

En provenance de METZ, STRASBOURG ou SARREBRUCK par l’autoroute A4/A320, prendre la sortie 44 “Forbach-Centre”. Au premier rond-point, continuer sur la D31 en direction de “Forbach Centre”. Puis prendre à gauche “Rue Thérèse”, suivre la signalisation routière indiquant le Centre de Congrès du BURGHOF direction “Rue du Parc”, et vous êtes arrivés.

Von METZ, STRASBOURG oder SAARBRÜCKEN, Autobahn A4/A320, Ausfahrt N° 44 “Forbach-Centre”. Am ersten Kreisverkehr weiter auf der D31 in Richtung “Forbach Centre”. Dann nach links abbiegen in die “Rue Thérèse” und der Straßenbeschilderung Centre de Congrès du BURGHOF Richtung “Rue du Parc” folgen. Sie sind am Ziel.

### Mit der Unterstützung von / Avec le soutien de



#### Renseignements - Auskunft

Eurodistrict SaarMoselle  
Talstraße 16 - D - 66119 Saarbrücken  
info@saarmoselle.org  
Tel: 0049(0) 681/506-8010  
Fax: 0049 (0)681/506-8020



Noch einfacher geht’s durch online Anmeldung:  
Pour plus de facilité, inscrivez-vous directement en ligne :  
<http://symposium.doc-saarmoselle.org/>



## INVITATION EINLADUNG WORKSHOP-SYMPOSIUM



### WAS IST HIER LOS?

### QUE SE PASSE-T-IL ICI ?

04.12.2013 / 9H30 – 9.30 Uhr

Centre de Congrès du BURGHOF  
15 rue du Parc - 57600 FORBACH

Parking / Parken :  
15 rue du Parc - 57600 FORBACH

Bus Ligne/Linie 5 - Lycée Jean Moulin

